

УЧИМСЯ ПИСАТЬ НАУЧНЫЙ ТЕКСТ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

(рекомендации Офиса академического письма)

(Заметка № 9)

Раздел «Введение» (Introduction): основные языковые особенности

1. Английские предложения можно писать в активном залоге (Active Voice) и пассивном залоге (Passive Voice). Если предложение в активном залоге, подлежащее в нем выполняет то действие, которое обозначает глагол (например, *We investigated something*). Если предложение в пассивном залоге, глагол-сказуемое обозначает действие, выполняемое над подлежащим (например, *Something was investigated*).

Большинство современных британских и американских специалистов подчеркивают, что в научной статье на английском языке примерно 70% предложений должны быть написаны в активном залоге и только 30% в пассивном. Дело в том, что предложения, содержащие активные конструкции, лучше воспринимаются читателями и часто делают изложение материала более простым и понятным. В разделе «Введение» рекомендуется использовать больше активных конструкций.

2. В разделе «Введение» чаще всего используются времена **Present Simple**, **Present Perfect** и **Past Simple**. Соотнесем эти грамматические времена со смысловыми частями «Введения».

Present Simple используется для представления общей информации о теме исследования (например, *Drug addiction is a public health problem worldwide*); широко известных или общепризнан-

ных мнений/фактов (например, *Smoking causes lung cancer*); для объяснения того, что необходимо изучать сегодня (например, *However, further data are needed*); для формулирования цели исследования, если подлежащим являются такие слова/словосочетания, как *this paper*, *our report*, *this review* и т. п. (например, *This paper aims to investigate...*; *Our review analyzes the problem of...*).

Present Perfect используется для обобщения данных нескольких предыдущих исследований (например, *Several studies have shown a link between chronic inflammation and cardiovascular disease [1-5]*; *Recent studies have demonstrated that an association exists between chronic inflammation and cardiovascular disease [1-5]*).

Past Simple используется для описания данных конкретного проведенного исследования (например, *An epidemiological study of children aged 6–13 years reported a 6% rate of migraine and 15% rate of tension headache [6]*; *Smith et al. [7] found that...*); для формулирования цели исследования, если подлежащим являются такие слова/словосочетания, как *we*, *our study*, *this investigation*, *this trial*, *the goal* и т. п. (например, *We aimed to investigate...*; *The goal of this research was...*).

Александр Зайцев, зам. директора Офиса академического письма, Институт лингвистики и межкультурной коммуникации